

**CONVENZIONE
IN MATERIA DI CONTROLLI DI CONFORMITÀ
DEI PRODOTTI ELETTRICI E DEI GIOCATTOLI
CUP: C19E10003090009**

TRA

L'UNIONE REGIONALE DELLE CAMERE DI COMMERCIO DEL VENETO (UNIONCAMERE DEL VENETO), con sede in Venezia - Marghera, Via delle Industrie n. 19/D, Codice Fiscale 80009100274 (qui di seguito per brevità "UCV"), in persona del Direttore dott. Gian Angelo Bellati, domiciliato per la carica come sopra specificato

E

APAVE ITALIA CPM SRL con sede in Via Artigiani 63 – 25040 Bienno (BS)
E ufficio Area Nord Est - Via della Libertà n. 12 - Venezia – Marghera,
Codice Fiscale e Partita IVA 01575040983, (qui di seguito, per brevità, "APAVE") in persona del Direttore Strada Urbano, domiciliato per la carica come sopra specificato

PREMESSO

- che l'art. 20 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112 ha attribuito, ai sensi della legge n. 59/1997, alle Camere di Commercio le funzioni esercitate dagli U.P.I.C.A., in particolare con riguardo ai compiti in materia di controlli di conformità dei prodotti;
- che le Camere di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura (CCIAA), nell'ambito della loro funzione di vigilanza esplicano attività di ispezione, verifica e controllo del rispetto delle norme sulla produzione e commercializzazione di determinati beni; esaminano le etichette dei prodotti tessili, elettrici, giocattoli e dispositivi di protezione Individuale (DPI); verificano la presenza della marcatura CE e la corrispondenza dei dati riportati sulle etichette stesse, confrontandoli con la normativa vigente, ed eventualmente con i dati dei documenti commerciali di fornitura; procedono al prelievo e all'analisi dei prodotti al fine di accertare la conformità di detti prodotti ai principi generali di sicurezza sanciti dalla normativa ad essi applicabile;
- che l'Unione Regionale delle Camere di Commercio del Veneto (Unioncamere del Veneto) è la struttura che associa tutte le Camere di Commercio Industria Artigianato Agricoltura della Regione, svolgendo attività di coordinamento delle Camere associate e curando l'attuazione di attività camerali di interesse comune;



- che la Regione del Veneto ed Unioncamere del Veneto, in forza della Deliberazione della Giunta Regionale n. 3304, del 21 dicembre 2010, recante "Legge regionale 23 ottobre 2009, n. 27 'Norme per la tutela dei consumatori, degli utenti e per il contenimento dei prezzi al consumo'. Approvazione programma delle iniziative da realizzare per la tutela dei consumatori e degli utenti, anno 2010", hanno sottoscritto la "Convenzione per la realizzazione del progetto 'Misure per la qualità e la sicurezza dei prodotti in commercio e per la promozione del made in Italy e delle produzioni regionali'";
- che il Gruppo di Lavoro Camerale (GLC) istituito nell'ambito dell'attuazione dell'attività *Verifica della qualità dei beni e dei servizi in Veneto* ha suddiviso le attività di controllo di 'I livello' dei prodotti fra le CCIAA nel seguente modo: giocattoli – ROVIGO, VENEZIA, VICENZA; prodotti elettrici – BELLUNO, PADOVA, TREVISO, VENEZIA, VERONA, VICENZA; DPI – VENEZIA, VICENZA; prodotti tessili – TREVISO, VENEZIA, VERONA, VICENZA;
- che UCV ha quindi contattato, e successivamente selezionato, i maggiori e qualificati Istituti nazionali di analisi dei prodotti elettrici, accreditati ACCREDIA e notificati alla UE, chiedendo la loro disponibilità e la formulazione di un preventivo per lo svolgimento delle attività di controllo di 'II livello' previste dal Progetto di cui sopra, comparando ponderatamente le rispettive offerte mediante il criterio di specializzazione, data la disomogeneità del procedimento;
- che, pertanto, UCV stipula la presente Convenzione in nome e nell'interesse delle Camere associate al fine di assicurare il regolare e tempestivo svolgimento dei suddetti controlli di 'II livello' da parte di soggetti dotati dell'indispensabile qualificazione tecnico-professionale;

CONSIDERATO CHE

è comune convincimento, al fine di tutelare la salute e la sicurezza dei consumatori, rafforzare e migliorare il controllo e la verifica della pericolosità e/o non conformità alla normativa tecnica vigente dei prodotti immessi in commercio;

CONVENGONO QUANTO SEGUE

1. UCV affida ad APAVE l'incarico di eseguire le analisi su campioni di prodotti elettrici e su giocattoli prelevati sul mercato in attuazione del Progetto di cui alle premesse, ciò sulla base di eventuali segnalazioni di prodotti non conformi o in conseguenza degli esiti della



ordinaria attività di controllo, di tipo documentale, effettuata dall'ufficio metrico della CCIAA territorialmente competente.

2. Ciascuna delle CCIAA che partecipa all'attuazione del Progetto di cui alle premesse è direttamente beneficiaria del servizio oggetto della presente convenzione, provvederà in maniera autonoma all'acquisto dei campioni di prodotto da analizzare, alla specificazione nel relativo verbale di prelievo dell'origine del prodotto e del punto vendita nel quale è stato acquistato nonché al recapito dei medesimi campioni tramite corriere espresso ad APAVE entro le seguenti scadenze:

- 1° invio entro il 30 giugno 2011;
- 2° invio entro il 30 settembre 2011;
- 3° invio entro il 30 novembre 2011.

3. APAVE si obbliga a:

i. eseguire le analisi richieste, secondo le migliori tecniche attualmente disponibili, entro 30 giorni lavorativi dalla data di consegna dei prodotti;

ii. fornire alla fine di ogni mese a UCV un resoconto delle analisi eseguite nel corso del mese, e a fornire per ciascuna di esse la dettagliata motivazione, comprendente anche i relativi riferimenti, delle eventuali non conformità riscontrate alle CCIAA da cui proviene il campione ed un calendario delle analisi programmate nel corso del mese successivo.

Ogni 7 giorni lavorativi di ritardo rispetto a quanto stabilito dal comma 3 i, APAVE si obbliga a scontare del 5% il costo del servizio per cui si è verificato il ritardo.

4. APAVE si obbliga inoltre a concordare con Unioncamere del Veneto l'adozione di una procedura specifica per il caso in cui il soggetto presso cui è stato prelevato il campione richieda un controesame del medesimo

Le modalità della collaborazione sono descritte nel disciplinare operativo allegato con lettera A.

5. Per la determinazione del costo di ciascun servizio fornito da CPM APAVE si rinvia al preventivo del 09/03/2011 allegato alla presente Convenzione con la lettera B, che forma parte integrante e sostanziale della Convenzione stessa. Per ogni commessa verrà applicato uno sconto del 5%.

6. Il pagamento delle prestazioni eseguite da APAVE avverrà dietro presentazione a UCV di fattura e sarà effettuato a 60 (sessanta) giorni fine mese data fattura.

7. La fattura dovrà contenere indicazione della Camera di Commercio per cui è stato eseguito il controllo, il CUP (codice unico di progetto): C19E10003090009.



8. La durata della presente convenzione decorre dal 1° maggio al 31 dicembre 2011 con eventuale possibilità di proroga non superiore a quattro mesi.
9. Tutte le controversie nascenti dal presente contratto verranno definite mediante arbitrato amministrato dalla Camera Arbitrale di Venezia, secondo il regolamento vigente nel momento in cui è proposta la domanda arbitrale.

Letto, confermato e sottoscritto

Venezia, lì

UNIONCAMERE DEL VENETO

Il Direttore
dr. Gian Angelo Bellati



APAVE ITALIA CPM SRL

Il Direttore
Urbano Strada



Apave Italia Cpm S.r.l.
25040 BIENNO (Brescia) - Via Artigiani n. 63
Telefono 0364.300342 - Fax 0364.300354
Codice Fiscale e Partita IVA: 01 575 040 983

ALLEGATO A

**CONVENZIONE
IN MATERIA DI CONTROLLI DI CONFORMITÀ DI
PRODOTTI ELETTRICI E GIOCATTOLI**

**TRA
UNIONCAMERE VENETO
E
APAVE ITALIA CPM SRL**

Disciplinare Operativo

1. Finalità

Con il presente Disciplinare, convenuto e stipulato tra *UNIONCAMERE VENETO* con sede in Venezia - Marghera, Via delle Industrie 19/D, in persona del proprio Direttore Dott. Gian Angelo Bellati, e *APAVE ITALIA CPM SRL* (qui di seguito, per brevità, "APAVE"), con sede in Bienna BS 25040, Via Artigiani 63, nella persona del proprio Direttore Strada Urbano, sono definite le procedure di attuazione della Convenzione sottoscritta il [.....].

Il presente Disciplinare Operativo è pertanto finalizzato a stabilire, in particolare, le modalità operative di controllo e di verifica della pericolosità e/o non conformità alla normativa vigente dei prodotti elettrici immessi in commercio nel territorio nazionale. Questo Disciplinare Operativo costituisce altresì parte integrante e sostanziale della suddetta Convenzione.

Le 'linee guida' di riferimento per l'attuazione degli scopi della citata Convenzione sono le leggi nazionali, le normative e gli atti comunitari e nazionali vigenti, pertinenti alla tipologia dei suddetti prodotti. In particolare:

- la legge 18 ottobre 1977, n. 791 come modificata e integrata dai decreti legislativi 25 novembre 1996, n. 626 e 31 luglio 1997, n. 277, di attuazione della direttiva 73/23/CEE del Consiglio (come modificata dalla direttiva 93/68/CEE), successivamente abrogata dalla direttiva 2006/95/CE, relativa alle garanzie di



- sicurezza che deve possedere il materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro alcuni limiti di tensione;
- il decreto legislativo 12 novembre 1996, n. 615 di attuazione della direttiva 89/336/CEE, in materia di ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, modificata ed integrata dalle direttive 92/31/CEE, 93/68/CEE e 93/97/CEE;
 - la Parte IV, Titolo I del decreto legislativo 6 settembre 2005, n. 206 "Codice del consumo, a norma dell'art. 7 della legge 29 luglio 2003, n. 229".

2. Prelievo e consegna dei campioni

- a) Nel caso in cui, nell'ambito della propria attività di controllo e con riferimento alla suddetta Convenzione, i funzionari addetti all'ufficio ispettivo della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura territorialmente competente (qui di seguito per brevità 'la CCIAA'), intendano prelevare prodotti da sottoporre a verifica, inviano ad APAVE quattro (4) esemplari del prodotto oggetto di prelievo.
- b) La CCIAA dovrà far pervenire, a proprie spese, ad APAVE, consegnandoli direttamente o tramite corriere, i precitati esemplari, chiusi in una **confezione sigillata con spago e piombo punzonato**, unitamente ad una copia del verbale di prelievo e ad una lettera di accompagnamento che con cui viene conferito l'incarico.

3. Esecuzione delle prove e verifiche

- a) APAVE provvederà direttamente comunicare il calendario delle prove e verifiche (qui di seguito, per brevità, le 'prove') alla Società che, a seconda dei casi, produce, importa, commercializza, distribuisce, o è responsabile della prima immissione in commercio del prodotto (qui di seguito, per brevità, la "Società"), e, per conoscenza alla CCIAA. Quanto sopra al fine di garantire alla Società l'esercizio della facoltà di partecipare attivamente e di assistere alle prove indicando il nominativo della persona all'uopo incaricata. Il nome dell'incaricato della Società viene poi comunicato da APAVE alla CCIAA.
- b) Le prove e dovranno aver luogo entro trenta (30) giorni dalla data di consegna dei prodotti ad APAVE, compatibilmente con la durata temporale delle prove da



- i) Eventuali contestazioni saranno gestite dalla CCIAA o dal suddetto Ministero, secondo le relative competenze e le norme vigenti. APAVE s'impegna ad assistere la CCIAA e il Ministero nell'eventuale contenzioso con i terzi interessati con riguardo alle prove eseguite.

4. Revisione delle prove e verifiche

- a) La Società, entro 15 giorni dal ricevimento della comunicazione dell'esito dell'esame, può chiedere alla CCIAA la revisione delle prove e verifiche (qui di seguito 'la revisione') che, a sua volta, ne darà comunicazione ad APAVE e, per conoscenza, anche alla Società stessa.
- b) APAVE stabilirà con codesta Società le date della revisione, previa accettazione del preventivo APAVE. La Società avrà pertanto cura di indicare ad APAVE quali prove eseguire, decidendo in particolare se ripetere tutte le prove o se, invece, limitare la revisione solo alle 'non conformità' riscontrate in sede di prima verifica.
- c) Alle operazioni di revisione la Società, e il proprio difensore, se nominato, potranno assistere personalmente, anche con l'assistenza di un eventuale consulente tecnico.
- d) La Società, il proprio difensore – se nominato – e l'eventuale consulente tecnico potranno formulare osservazioni e riserve, delle quali si dovrà dare atto nella relativa 'Relazione'.
- e) La precitata Relazione dovrà essere congiuntamente firmata da APAVE e dalla Società per essere poi trasmessa a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento alla CCIAA.

5. Attività di assistenza tecnica

Per una migliore applicazione della Convenzione, APAVE s'impegna a fornire alle CCIAA un'adeguata assistenza tecnica con modalità che dovranno essere concordate di volta in volta.



**CONVENZIONE IN MATERIA DI CONTROLLI DI CONFORMITÀ DI PRODOTTI ELETTRICI E GIOCATTOLI
Tra UNIONCAMERE VENETO e APAVE ITALIA CPM SRL**

**ANALISI DI CAMPIONE
SECONDO I REQUISITI ESSENZIALI DELLA DIRETTIVA 2006/95/CE (Bassa Tensione)**

PRODOTTO	PACCHETTO TEST 2006/95/CE	IMPORTO PACCHETTO TEST 2006/95/CE (inclusa/esclusa IVA) ^x	N° campioni richiesti	CAMPO NOTE
1_ APPARECCHI PER L'ILLUMINAZIONE				
APPARECCHI FISSI	EN 60598-1 EN 60598-2-1	1050,00 + IVA	4	
APPARECCHI MOBILI	EN 60598-1 EN 60598-2-4	1050,00 + IVA	4	
LUMINARIE E CATENE LUMINOSE	EN 60598-1 EN 60598-2-20	1050,00 + IVA	4	
2_ PICCOLI ELETTRODOMESTICI				
FERRI DA STIRO	EN 60335-1 EN 60335-2-3	1100,00 + IVA	4	
TOSTAPANE	EN 60335-1 EN 60335-2-9	1100,00 + IVA	4	
MIXER/ROBOT DA CUCINA/FRULLATORI/SBATTITORI	EN 60335-1 EN 60335-2-14	1350,00 + IVA	4	
BOLLITORI ELETTRICI	EN 60335-1 EN 60335-2-15	1100,00 + IVA	4	
3_ ELETTROUTENSILI NON PROFESSIONALI				
TRAPANI E AVVITATORI NON PROFESSIONALI	EN 60745-1 EN 60745-2-1	1500,00 + IVA	4	
SEGHETTI NON PROFESSIONALI	EN 60745-1 EN 60745-2-11	1500,00 + IVA	4	
4_ MATERIALE DA INSTALLAZIONE				
CIABATTE CON INTERRUITTORE E/O GLOBOSPINA				
AVVOLGICAVO	EN 61242	900,00 + IVA	4	

* L'importo si intende riferito a ciascun esemplare testato

** Le caselle relative agli importi lasciate vuote indicano che il laboratorio non effettua analisi di campione e/o analisi documentale per la categoria/sottocategoria di prodotto corrispondente.



PRODOTTO	PACCHETTO TEST 2006/95/CE	IMPORTO PACCHETTO TEST 2006/95/CE (inclusa/esclusa IVA)*	N° campioni richiesti	CAMPO NOTE
5_APPARECCHIATURE PER ESTETICA			4	
ASCIUGACAPELLI	EN 60335-1 EN 60335-2-23	1100,00 + IVA	4	
ARRICCIAACAPELLI E PIASTRA PER CAPELLI	EN 60335-1 EN 60335-2-23	1100,00 + IVA	4	
6_ALTRI PRODOTTI ELETTRICI	A preventivo	A preventivo	4	

* L'importo si intende riferito a ciascun esemplare testato

** Le caselle relative agli importi lasciate vuote indicano che il laboratorio non effettua analisi di campione e/o analisi documentale per la categoria/sottocategoria di prodotto corrispondente.



ANALISI DI CAMPIONE SECONDO I REQUISITI ESSENZIALI DELLA DIRETTIVA 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica)

PRODOTTO	PACCHETTO TEST PROVE 2004/108/CE	IMPORTO PACCHETTO TEST PROVE 2004/108/CE (Inclusa/esclusa IVA)*	N° di campioni richiesti	CAMPO NOTE
1_APPARECCHI PER L'ILLUMINAZIONE				
APPARECCHI FISSI	EN 55015 EN 61547	2120,00 + IVA	4	Senza regolazione
APPARECCHI MOBILI	EN 61000-3-2 EN 61000-3-3	senza regolazione 2120,00 + IVA con regolazione 3950,00 + IVA con EN 61547 2120,00 + IVA	4	Prove di immunità a tre livelli di regolazione
2_PICCOLI ELETTRODOMESTICI				
FERRI DA STIRO	EN 55014-1	980,00 + IVA	4	Categoria I
TOSTAPANE	EN 55014-2	980,00 + IVA	4	Categoria I
MIXER/ROBOT DA CUCINA/FRULLATORI/SBATTEGGIATORI	EN 61000-3-2 EN 61000-3-3	980,00 + IVA 1680,00 + IVA	10 mixer 4 altri	Categoria I Categoria II
BOLLITORI ELETTRICI	EN 61000-3-3	980,00 + IVA 1900,00 + IVA		Categoria I Categoria II
3_ELETTROUTENSILI NON PROFESSIONALI				
TRAPANI E AVVITATORI NON PROFESSIONALI	EN 55014-1 EN 55014-2	560,00 + IVA Cat I / III 1260,00 + IVA Cat. II	4	Portatili e port. a batteria Imax < 16 A
SEGHETTI NON PROFESSIONALI	EN 61000-3-3	560,00 + IVA Cat. I / III 1260,00 + IVA Cat. II	4	Portatili e port. a batteria Imax < 16 A
4_MATERIALE DA INSTALLAZIONE				
CIABATTE CON INTERRUITTORE E/O GLOBOSPINA	EN 61000-6-1 EN 61000-6-3 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3	1700,00 + IVA	4	Emi rad FAR con elettronica
AVVOLGICAVO	EN 61000-3-3	1700,00 + IVA	4	Emi irr. FAR con elettronica
5_APPARECCHIATURE PER ESTETICA				
ASCIUGACAPELLI	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3	720,00 + IVA 1420,00 + IVA	4	Categoria I Categoria II
ARRICCIACAPELLI E PIASTRA PER CAPELLI	EN 61000-3-3	720,00 + IVA 1420,00 + IVA	4	Categoria I Categoria II
6_ALTRI PRODOTTI ELETTRICI				
	A preventivo	A preventivo	4	

* L'importo si intende riferito a ciascun esemplare testato

** Le caselle relative agli importi lasciate vuote indicano che il laboratorio non effettua analisi di campione e/o analisi documentale per la categoria/sottocategoria di prodotto corrispondente.

ANALISI DI CAMPIONE SECONDO I REQUISITI ESSENZIALI DELLA DIRETTIVA 88/378/CEE (Giocattoli)

PRODOTTO	PACCHETTO TEST 88/378/CEE	IMPORTO PACCHETTO TEST 89/686/CEE (inclusa/esclusa IVA)*	N° campioni richiesti	CAMPO NOTE
1_BAMBOLE, PELUCHE E PERSONAGGI				
BAMBOLE E BAMBOLOTTI	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4	
FIGURE D'AZIONE E PERSONAGGI	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4	
PELUCHE	EN 71 (EN 62115)	1000,00 + IVA	4	
2_PRIMA INFANZIA				
GIOCHI PER LA PRIMA INFANZIA	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	1100,00 + IVA	4	
3_KIT, SET COSTRUZIONI, GIOCHI TAVOLO E ARMI				
ARMI GIOCATTOLO	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4	
ARTI, MESTIERI E SPORT	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4	
GIOCATTOLO CON PARTI DA PORTARE ALLA BOCCA	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	1050,00 + IVA	4	
GIOCHI DI SOCIETA' E GIOCHI DA TAVOLO	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4	
SET CHIMICI O CON GESSO/PASTE DA MODELLARE	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	1100,00 + IVA	4	
SET DA COSTRUZIONI/COMPONENTI DA MONTARE	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4	

* L'importo si intende riferito a ciascun esemplare testato

** Le caselle relative agli importi lasciate vuote indicano che il laboratorio non effettua analisi di campione e/o analisi documentale per la categoria/sottocategoria di prodotto corrispondente.

MA 

PRODOTTO	PACCHETTO TEST 88/378/CEE	IMPORTO PACCHETTO TEST 89/686/CEE (inclusa/esclusa IVA)*	N° campioni richiesti	CAMPO NOTE		
4_GIOCHI DA ESTERNO (INCLUSI RADIOCOMANDATI)						
ALTALENE/SCIVOLI PER USO DOMESTICO ESTERNO	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	800,00 + IVA	4			
AQUILONI/PALLONCINI/GIOCHI CON CORDE	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4			
GIOCATTOLI ACQUATICI	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	550,00 + IVA	4			
GIOCHI DESTINATI A SOSTENERE IL PESO DEL BAMBINO	EN 71 2005/48/CE (EN 62115)	800,00 + IVA	4			
GIOCHI RADIOCOMANDATI	EN 71 2005/48/CE (EN 62115) 99/5/CE	550,00 + IVA 2000,00 + IVA x radio	4			
5_ALTRI GIOCATTOLI	A preventivo	A preventivo	4			

* L'importo si intende riferito a ciascun esemplare testato

** Le caselle relative agli importi lasciate vuote indicano che il laboratorio non effettua analisi di campione e/o analisi documentale per la categoria/sottocategoria di prodotto corrispondente.